

Gianetta, een boerenmeisje, en de dorpsvrouwen roddelen over Nemorino. Hij weet nog niet dat hij een groot fortuin van een overleden oom heeft geërfd. De vrouwen benaderen Nemorino daarna uiterst vriendelijk; zo was hij nog nooit benaderd door vrouwen. Voor Nemorino het bewijs dat het liefdeselixer heeft gewerkt.

Dames	Sa ria possibile?	Is het mogelijk?
Gianetta	Possibilissimo	Heel goed mogelijk
Dames	Non è probabile	Het is niet waarschijnlijk
Gianetta	Probabilissimo	Zeer waarschijnlijk
Dames	Ma come mai?	Maar waarom?
	Ma donde il sai?	Maar hoe weet je het?
Gianetta	Piano	Zachtjes
Dames	Chi te lo disse?	Wie heeft het je verteld?
	Chi è? dov'è?	Wie is het? Waar is hij?
Gianetta	Non fate strepito non fate strepito parlate piano: non anco spargere si può l'arcano: è noto solo al merciaiuolo, che_in confidenza l'ha detto_a me.	Maak geen lawaai, maak geen lawaai Praat zacht nog niet verspreiden houdt het geheim het is alleen bekend bij de handelaar
Dames	Il merciajuolo! l'ha detto_a te! Sarà verissimo oh bella_affè!	Die het me in vertrouwen heeft gezegd De handelaar! Heeft het je gezgd! Het zal zeker waar zijn Oh mooi heus!
Samen	Zitto zitto piano	Stil, stil, zachtjes
Gianetta	Sappiate dunque che l'altro dì di Nemorino lo zio morì, che al giovinotto lasciato egli ha cospicua, immensa eredità..	Weet dat de andere dag de oom van Nemorino is gestorven die aan de jongeling een enorme erfenis heft nagelaten
Dames	Oh	Oh
Gianetta	ma zitte.. piano, per carità. Non deve dirsi.	Maar stil, zachtjes, in hemelsnaam Het moet niet gezegd worden
Dames	non si dirà.	Het zal niet gezegd worden
Gianetta	Non deve dirsi.	Het moet niet gezegd worden
Dames	Non si dirà, non si dirà.	Het zal niet gezegd worden
Samen	Piano Or Nemorino è milionario è l'epulone del circondario un uom di vaglia, un buon partito felice quella cui fia marito! Ma zitte piano	Zachtjes of Nemorino is een miljonair hij is de brasser van de streek een man van waarde een goede partij Gelukkig wiens man hij wordt Maar stil, zachtjes
Gianetta	Piano, zitte, piano	Zachtjes, stil, zachtjes
Dames	Or Nemorino è milionario enz. 4x ma non dè dirsi, non si dirà.	maar zeg het niet Het zal niet gezegd worden